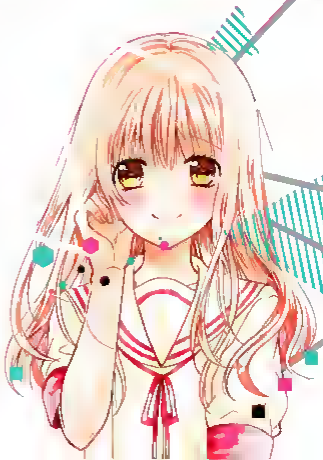
Agent Of Change Translations

Vist us at
AOC.moe
for more fun!



Translator - Shiro
Typesetter - Shiro
Cleaner - Shiro

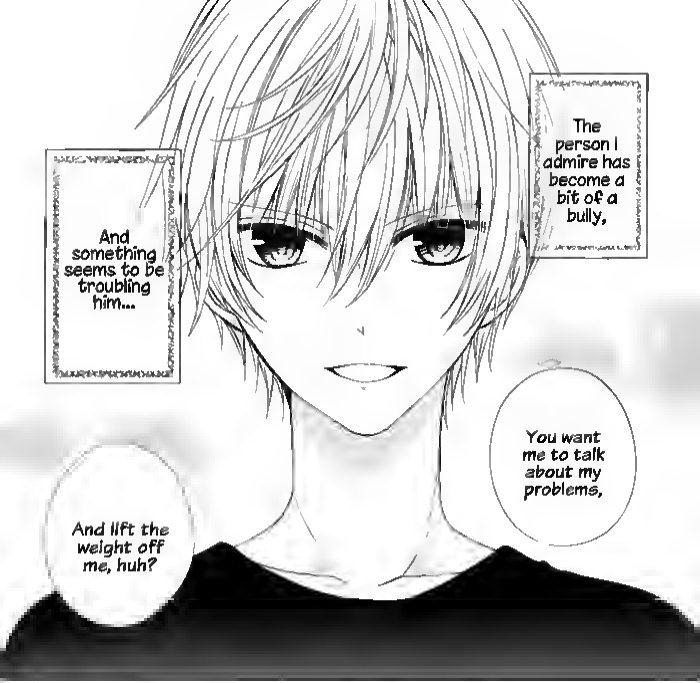
TASUKETE!

We purcahse Tankoubons (manga volumes) once or twice every season, which costs us around $50/shipment. We're now starting to run out of funds! If you enjoy our work, please consider donation. Any amount would be greatly appreciated!

It's alright if you can't donate too! You can support us by simply disabling your AdBlock, and reading on our site to help out! Joining our small team helps a lot too~

If you're reading this on a manga aggreator such as MangaFox, MangaHere, MangaTown, etc. it means that they are stealing our work without our permission! We barely scrape by as it as so please come read this manga with all its colour pages and in HD at http://aoc.moe/

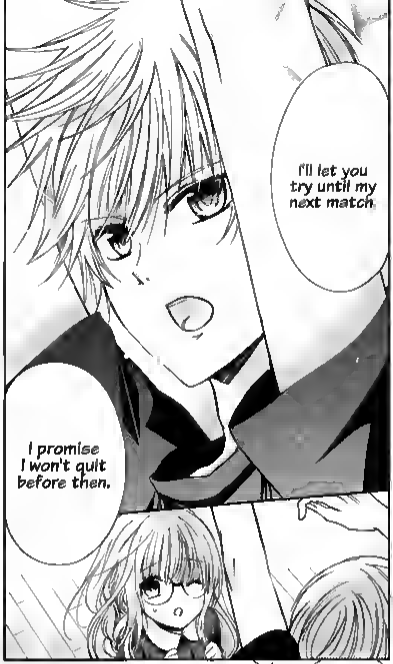
Time: 2
I'll Hear you Out
Agent Of Change Translations!


The person I admire has become a bit of a bully,
And something seems to be troubling him...
You want me to talk about my problems,
And lift the weight off me, huh?

青葉くんに聞きたいこと

AOBA-KUN NI KIKITAI KOTO

Is there a reason I should do that?
Spin
.....
W-well, I thought maybe if your weight is lifted...
Y-you might want to play Basket Ball a-again...
Tap
ALRIGHT THEN...
!!


I'll let you try until my next match.
I promise I won't quit before then.

Basket Ball's gotten so lame, that's the last chance I'm giving.
OKAY!
WHEN WILL YOUR NEXT MATCH BE!?

Sakurada Mayo

Birthday: March 4th
Blood Type: A
Height: 148cm

Favorite Foods:
Apple Pie, Mayonaise

6:30 AM

In the middle of combing out the knots in her hair

Mr. Fluffy the squirrel that lives near the Listening House.

I-I'LL BE WAITING FOR YOU, OKAY!?
If that's the case then please come to the Listening House during this week!
Clack
Aoba, was someone here?
Trips
Runs
Err... Yeah, a squirrel...?
SQUI-RREL!?
WHERE?
They don't seem all that reliable though
WHAT'S THAT ALL ABOUT!?

1—1
Yeah... I wonder too.
Rustle
Sits
.....
I think...

Quiver
Quiver
I think I just made a really big promise...
I said that I'd make him talk, but how...?
That's more of a detective's work than a listener's!
Besides...
I barely know any -thing about Aoba-kun...
Hey, isn't he from class 4?
Chatter
Chatter
He's so tall!
OMG! What's he doing here!?

I knew you'd be here...
Huh...?

AOBA -KUN!?
Why...?
No way... Does he re -cognize me from the Listening House...?
THUMP
You noticed me come in, didn't you?

Eh...?
That hurt!
Whack
Stop faking it, Nao!
I'm not faking it,
Dazed
I'm just really not a morning person.
Don't give me that excuse
Crap, they're going to kill me...
The manager's pissed since you missed morning practice.
Ah...
Inohara-kun who sits behind me s on the Basket Ball team ..
Awakaize with me~
Hee no

What're you guys talking about?
You two get along pretty well
GASP!
No we don't!
I was averly self can-ciaus...
BLUSH
We're worlds apart after all...
There's na way he'd recognize me when he daesn't even knaw I exist.
Come with me~
Maybe it's a good thing that he doesn't remember me

Hey, you guys are playing in the next match, right?
'Think you'll win?
Jolt
'Course!
Bump
SEE, YOU DO GET ALONG!
Basket Ball's gotten so lame...
...
I wonder...
What feelings are going through his mind now...?

There's only so much I can do at the Listening House,
I want to do my best...!
Let's do this!
Switch Channels
List
Ohh okay, so if they don't really want to talk about some -thing they'll try and drag out the situa -tion before getting to the point.
Try to understand things from their point of view...
I see, I see
Now that I've studied a bit on it, I feel like I can really make this work...!
How to Listen
How to Listen
I wonder if he's coming soon...

I'll get him to tell me all sorts of things this week!
Huh..?
Hes not coming...
!!
Mayo, you have a customer.
Why!?
She booked a 3 hour session.
I HAVE A LOT OF COMPLAINTS ABOUT MY DAUGHTER IN-LAW!
My useless daughter-in-law can't even make a proper bowl of Miso soup If I was that useless back in my days.
Blah Blah Blah Blah Blah Blah Blah Blah Blah Blah Blah Blah Blah Blah Blah Blah Blah Blah

A-auntie! Did the boy from before come here while I was working?
Nope, are you worried about him,?
EXHAUSTED
3 hours later
Good job, Mayo!
Relieved
Customers like him come to test the shop many times, they won't talk if they don't trust you.
Just leave him alone!
What!?

Does that mean...
THAT HE'S TESTING ME RIGHT NOW!?

I CAN'T JUST STAY HERE IF HE IS...!
AUNTIE, I'M GOING TO GO OUT FOR A BIT!
Wha-WHAT!?

Crowd Cheering
Do you need some -thing from our Basket Ball team?
If he's testing me, does he want me to reach out to him instead...?
!?
You're not spying on us to prepare for the next match are you?
Huh?
Why are you wander -ing around?
You don't look like a student at this school.
CAN SOMEONE COME HERE FOR A SEC!!
No way, I pass on her. You go, Aoba.
Eh,?
GO!
Matsumae, the manager's calling you.

AHHH!
RUNS
COME BACK HERE!
Huh...
Since then,
She's an interesting one.

I've been waiting and waiting,
But I didn't see him at all...
Four more days...
I'm waiting at the front doors.
Why isn't Aoba-kun passing by?
Clench...
Is he avoiding me...?
The only thing I can do is listen to him...
I'm so weak.

But if there's no one to listen to then reading this book is...
I fell asleep while reading...
Ahhh...
Clack Clack
Wakes up
...
Try to understand things from their point of view
Maybe there still is something I could do,
Something that I don't need him to tell me...

Hey, hey,
Apparently there's a ghost that's been popping up around here...
Hehehe
What kind of ghost?
A girl that wears mourning clothes, glasses and styles her hair in a braid, they say she'll appear at the front gates waiting for someone...
Have you heard about her?
Nope, I ride my bike so I use the back doors.
I think I just saw her
Are you serious, Nao!?
But not at the front gates, she's in the back court playing Basket Ball
Mou...
A GHOST PLAYING BASKET BALL!?
What...?
SHIPS

It's kind of impressive how you can manage to miss every time.
It's not going in at all...
Huff Huff
Tap
Tap
Oh!
What're you doing?
Umm, well...

I-I just wanted to know..
W-why you think Basket Ball is isme...
Anything is fine,
I just want to know more about you
Why are you so...
.....
Alright, I'll tell you more since you want to know so badly
Huh?
Well,
YES!

I like water better than wood,
Is this a riddle?
Huh...?
The stars better than the moon,
And also,
Even though my surname is Aoba,
I LIKE SAKURAS BETTER.

You could say this is what they call an em-bigu-ous message, huh?
Okay, I under-stand
WAIT, HOW?
Umm... W-well...
Jolt
What you're trying to say...

YOU MAY NOT BE PUTTING THEM INTO WORDS THAT OTHERS CAN UNDERSTAND,
BUT TO YOU, THOSE WORDS HAVE A SPECIAL MEANING BEHIND EACH AND EVERY ONE OF THEM, RIGHT?
I'M SURE THAT, FOR NOW, THOSE WORDS ARE ALL YOU CAN MUSTER TO CONVEY YOUR FEELINGS.
That's how he's testing me.
He'll always follow up by saying "You don't get it do you?" and then he won't talk any-more.

THAT'S WHY I ACCEPTED THEM.
I'M GLAD YOU WERE ABLE TO TALK TO ME WITH -OUT RUNNING AWAY.

Tap
Oh I need to return the ball.
Bows
I'll come by again tomorrow...
How about,
You aim to shoot this time?

C'mon, don't let the ball move around,
Steady your grip.
Every time?
If you master the right form, you'll be able to get it in every time.
Eh...?
B-but I couldn't get it in, not even once...
I don't want you to think Basket Ball is lame because you can't shoot.
Er
!
Spread out your fingers,

Muster up some strength.
Don't spread your elbows too much.

He sounds very serious...
Toss
GO!!
Thump
Thump
Imagine that you're shooting the ball straight ahead from your should -ers.
Now, believe that you can do it, and throw
Believe...

FWOOSh
It went in!!!
Basket Ball is fun!!
It went in...
Thud

Hah.
Simple-ton.
I wonder why he's smiling so sadly...
Rustle

One step... No... It might not do any good even if I take a hundred steps towards him...
But just waiting for him in that one room inside the Listening House...
Might not do any good...
There's many more things I want Aoba-kun to tell me...
I wonder why he likes Sakuras better?
The Sakuras,
Their season is almost over, huh?

A girl like you wants to join our club?
What?
Quiver
Quiver
And as a Manager, no less?
If I want to know more about what's troubling Aoba-kun...
Club Application
Class: 1 Year: 1
Name: Sakurada Mayo